



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/99
31 January 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Вербальная нота Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 27 января 1989 года на имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить документ, озаглавленный "Краткий доклад группы независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами: минирование территории Афганистана", и просит распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета" (см. приложение).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Краткий доклад группы независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами: минирование территории Афганистана

1. В целях оказания содействия правительствам, изучающим вопрос о нынешнем положении в области прав человека в Афганистане, группа независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами, представляет настоящий второй краткий доклад о результатах недавно проведенного ею исследования в этой области. (Полный обзор сведений о группе независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами, и используемых ею методов см. в докладе группы независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами (A/C.3/42/8).) Полный доклад будет представлен на сессии Комиссии по правам человека 1989 года в Женеве, Швейцария.

I. СВЕДЕНИЯ О ГРУППЕ НЕЗАВИСИМЫХ КОНСУЛЬТАНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, РЕГУЛИРУЕМЫМ МЕЖДУНАРОДНЫМИ НОРМАМИ

2. Группа независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами, является независимой специальной группой экспертов в области международного права из разных стран. Г-н У. Майкл Райсман занимает должность профессора юриспруденции на факультете права Йельского университета в Нью-Хейвене, Коннектикут (США). Г-жа Франсуаза Дж. Хэмпсон читает лекции в Центре по правам человека, регулируемым международными нормами, при Эссекском университете в Соединенном Королевстве. Д-р Марк А. Миджиани занимается частной адвокатской практикой на Мальте. Г-н Джеймс Дж. Бусуттил занимается частной адвокатской практикой в Нью-Йорке и выполняет функции докладчика. Г-н Чарльз Х. Норчи занимается исследованиями на факультете права в Йельском университете при финансовой поддержке "Майерз С. Макдугал", читает лекции в Йельском колледже и является руководителем группы независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами. Функции по организации деятельности группы независимых консультантов были возложены на г-на Уильяма Р. Симза и г-жу Нину Хачиджиан.

II. СФЕРА И ХАРАКТЕР ИССЛЕДОВАНИЯ

A. Правовые рамки

3. Группа независимых консультантов занимается вопросами нарушений прав человека и законов войны любой стороной, включая правительства и оппозиционные группы. Правительства должны рассматривать такие нарушения в соответствии с международными нормами защиты прав человека и соблюдения законов войны. В качестве отправного пункта и главного руководства группа независимых консультантов использовала Женевские конвенции от 12 августа 1949 года. Проводя исследование по использованию наземных мин, группа независимых консультантов руководствовалась Протоколом о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) к Конвенции Организации Объединенных Наций 1981 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

4. Основным принципом законов войны является твердое обязательство гуманно обращаться со всеми лицами, не принимающими активного участия в военных действиях. Из этого обязательства вытекают два основополагающих обычных принципа международного гуманитарного права: 1) стороны в вооруженном конфликте не обладают неограниченным выбором методов и средств ведения войны и 2) запрещается применение оружия, которое предназначено для причинения чрезмерных страданий. Эти последние принципы являются источником большинства ограничений на виды оружия и их применение.

5. Различными членами группы независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами, было предпринято четыре миссии по установлению фактов в Афганистан и Пакистан для расследования утверждений о конкретных и общих нарушениях прав человека. В общей сложности на протяжении 15 недель было взято 450 интервью у афганских беженцев и других лиц в целях получения информации из первых рук о положении в области прав человека. Дополнительная информация содержится в докладе группы независимых консультантов по правам человека, регулируемым международными нормами, о положении в области прав человека в Афганистане (A/C.3/42/8).

III. НАЗЕМНЫЕ МИНЫ В АФГАНИСТАНЕ

6. Приводятся самые различные оценки числа мин, установленных вооруженными силами Советского Союза и Республики Афганистан в Афганистане в течение 8-летней оккупации, — от 5 млн. до 30 млн. Даже низший показатель вызывает глубокое беспокойство. Установка мин продолжается и после подписания Женевских соглашений. Основная опасность наземной мины состоит в ее неизбирательной способности убивать или причинять серьезные телесные повреждения. Если мина не обезврежена, то она сохраняет эту способность в течение долгого времени после прекращения военных действий. Хотя мины обычно не являются эксплицитно запрещенными видами оружия, их можно рассматривать в качестве незаконных с учетом метода их применения. Поскольку при поражении минами невозможно проведение различия между комбатантами и лицами, не являющимися таковыми, чрезвычайно важным принципом законов войны является пространственный контроль за этими видами оружия.

A. Установка мин в гражданских районах

7. Установка мин в гражданском районе незаконна. Ввиду неизбирательного действия мин их применение должно ограничиваться военными объектами. Вооруженные силы Советского Союза и Республики Афганистан систематически игнорируют эту норму.

8. Мины устанавливаются в сельскохозяйственных районах, реках, деревнях и в окрестностях деревень. Дороги, которые будут использоваться беженцами при их возвращении, остаются заминированными. Такая установка мин вооруженными силами Советского Союза и Республики Афганистан является нарушением как обычного, так и договорного международного права.

B. Использование мин, ведущее к чрезмерным страданиям

9. Мины, рассчитанные на причинение чрезмерных страданий, устанавливаются на всей территории Афганистана. Например, ПМФ-1, или "бабочка", сконструирована таким образом, чтобы не убивать, а наносить увечья. Поскольку она имеет небольшие

размеры и изготавливается из маскировочной пластмассы, ее сложно обнаружить. Ее жертвы, во многих случаях дети, лишаются рук или ног и впоследствии умирают от потери крови. "Прыгающая осколочная" мина ОЗМ-4 имеет взрыватель натяжного действия. Вспомогательный заряд подбрасывает устройство примерно на 80 см в воздух, где происходит взрыв чугунного корпуса мины, вследствие чего образуются мелкие осколки и наносятся более серьезные ранения. Еще одним видом железной осколочной мины с взрывателем натяжного действия является мина ПОМЗ. Она взрывается на уровне поверхности земли и имеет радиус поражения 50 ярдов (45,72 метра). Эти мины являются далеко не самыми сложными в техническом отношении. Существование десятков тысяч жертв в госпиталях беженцев и в лагерях беженцев свидетельствует о широком и эффективном использовании наземных мин вооруженными силами Советского Союза и Республики Афганистан в целях нанесения телесных повреждений и увечий.

10. Мины, предназначенные для причинения чрезмерных страданий, установлены в широких масштабах на всей территории Афганистана. Это является явным нарушением обычного и договорного международного права. Тот факт, что мины маскируются, в сочетании с тем обстоятельством, что они устанавливаются на гражданских объектах и вокруг них, служит дополнительным обоснованием их незаконности.

C. Неизбирательная установка мин

11. Регулярно, и причем довольно часто, мины устанавливаются неизбирательно. Силы Советского Союза и Республики Афганистан минируют территорию Афганистана с использованием воздушных средств и артиллерии. Таким образом, минирование, ввиду самого характера метода его осуществления, во многих случаях не может ограничиваться военными объектами, и место установки мин невозможно зарегистрировать. При таком способе осуществления минирования контроль за этим оружием утрачивается. В течение долгого времени после прекращения военных действий и вывода войск эти мины будут оставаться опасными для мирных жителей.

D. Выводимые силы Советского Союза оставляют установленные мины

12. Сохранение старых мин и установка новых в ходе вывода войск представляет собой нарушение международного права. Группа независимых консультантов была особенно обеспокоена установкой мин в районах, где высока вероятность того, что они нанесут ущерб мирным жителям. Руководитель проекта и помощник-исследователь посетили бывшую базу войск Советского Союза и Республики Афганистан в Барикоте (провинция Кунар, Афганистан) в июне 1988 года. Они обнаружили установленные недавно мины на возделываемых участках на удалении более 1 мили от базы. При анализе зарядов была обнаружена советская маркировка.

13. ни в ходе, ни после вывода оккупационных сил не производилось обезвреживания или удаления мин в сколь-нибудь значительном масштабе. Силы Советского Союза и Республики Афганистан покидают район за районом, а от взрывов наземных мин продолжают гибнуть и получать ранения новые жертвы. Существование миллионов мин, места установки которых неизвестны, по-прежнему представляет собой смертельную опасность для афганских мирных жителей.

Выводы группы независимых консультантов

14. Начало и продолжение минирования территории Афганистана, где мины, предназначенные для нанесения увечий и исчисляемые миллионами, неизбирательно устанавливаются в неизвестных районах, представляют собой явное нарушение международного гуманитарного права. Если не исправить это серьезное и опасное положение, то оно повлечет за собой дальнейшее попрание прав человека афганского народа.

15. В соответствии с Женевскими соглашениями Республика Афганистан и Советский Союз гарантируют "добровольное и беспрепятственное" возвращение беженцев. Установка и существование незарегистрированных мин делают "беспрепятственное" невозможным и должны рассматриваться в качестве нарушения Двустороннего соглашения между Республикой Афганистан и Исламской Республикой Пакистан о добровольном возвращении беженцев, подписанного в Женеве 14 апреля 1988 года.

16. Неизбирательное минирование территории Афганистана представляет собой нарушение международного права со стороны Советского Союза, за которое он должен нести ответственность. Силы Советского Союза предоставили боевые средства, обеспечив лишь минимум контроля за их использованием. Советский Союз не смог нейтрализовать или обезвредить эти средства в сколь-нибудь значительном масштабе в ходе вывода своих войск. Чтобы исправить это зло, Советский Союз должен ликвидировать все мины в ходе вывода своих войск и предоставить информацию, необходимую для операций по разминированию. (Возможны также и обязательства о денежной компенсации.) В противном случае будет очевидно непрекращающееся нарушение Советским Союзом своего международно-правового обязательства.